



# Arabic Guaranteed

**Audioscript**

*Berlitz Publishing*  
*New York      Munich      Singapore*

# **Berlitz**® **Arabic Guaranteed**

NO part of this product may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or means electronic, mechanical, photocopying, or otherwise, without prior written permission from Apa Publications.

## Contacting the Editors

Every effort has been made to provide accurate information in this publication, but changes are inevitable. The publisher cannot be responsible for any resulting loss, inconvenience, or injury. We would appreciate it if readers would call our attention to any errors or outdated information by contacting Berlitz Publishing, 193 Morris Avenue, Springfield, NJ 07081, USA. email: [comments@berlitzbooks.com](mailto:comments@berlitzbooks.com)

## All Rights Reserved

© 2008 Berlitz Publishing/APA Publications GmbH & Co. Verlag KG, Singapore Branch, Singapore

Berlitz Trademark Reg. U.S. Patent Office and other countries. Marca Registrada. Used under license from Berlitz Investment Corporation.

Text: Ghazi Abuhakema

Publishing Director: Sheryl Olinsky Borg

Editor: Emily Bernath

Editorial Assistant: Eric Zuarino

Audio Production: John Marshall Sound/Paul Ruben Productions

Production Manager: Elizabeth Gaynor

Cover Design: Claudia Petrilli

Cover Photo: © Eric Martin/Fotostock

Inset Photo: © Patagonik Works/Getty Images

# **Berlitz**<sup>®</sup> **Arabic Guaranteed**

## Table of Contents

### **CD 2**

Lesson 6	<b>Occupations</b> .....	4
Lesson 7	<b>Talking About Family</b> .....	13
Lesson 8	<b>More Numbers &amp; Shopping</b> .....	24
Lesson 9	<b>Phone Calls</b> .....	40

[CD 2]  
Lesson Six

In this conversation, Ahmad and Mariam talk about their professions. Listen to the dialogue:

ماذا تعملين يا مريم؟  
maaza t'aamaleen ya Mariam?

أنا طبيبة أطفال.  
anna tabeebat atfaal.

وأين تعملين؟  
wa ayna t'aamaleen?

أعمل في مستشفى عام. وماذا عنك يا أحمد؟  
'aamal fi mostashfa 'aam. Wa maza 'aanka ya Ahmad?

أنا أستاذ  
anna ustaaz

ماذا تدرس؟  
maza tuddarris?

أدرس اللغة العربية.  
oddarris al lugha al 'aarabayah.

Ahmad starts by saying “What do you do for a living, Mariam?” He says

ماذا تعملين يا مريم؟  
maaza t'aamaleen ya Mariam?

Listen to the question again, and repeat in the pause.

ماذا تعملين يا مريم؟  
maaza t'aamaleen ya Mariam?

It is common to use the name of the person you're addressing when asking a question in Arabic.

Now imagine that you are asking the same question to a female relative or friend. What would you say?

ماذا تعملين يا مريم؟  
maaza t'aamaleen ya Mariam?

Mariam is a pediatrician. Responding to Ahmad's question, she says, literally, "I am a doctor of children". Repeat:

أنا طبيبة أطفال  
anna tabeebat atfaal.

أنا طبيبة أطفال  
anna tabeebat atfaal.

Next, Ahmad asks Mariam "Where do you work?"

وأين تعملين؟  
wa ayna t'aamaleen?

Listen again and repeat:

وأين تعملين؟  
wa ayna t'aamaleen?

وأين تعملين؟  
wa ayna t'aamaleen?

Mariam replies "I work at the public hospital"

أعمل في مستشفى عام  
'aamal fi mostashfa 'aam.

Listen again and repeat

أعمل في مستشفى عام  
'aamal fi mostashfa 'aam

Now let's listen slowly. Repeat after Mariam.  
I work

أعمل  
'aamal

أعمل  
'aamal

at

في  
fi

في  
fi

hospital

مستشفى  
mostashfa

مستشفى  
mostashfa

public

عام  
'aam

عام  
'aam

Listen and repeat again:

أعمل في مستشفى عام  
'aamal fi mostashfa 'aam  
أعمل في مستشفى عام  
'aamal fi mostashfa 'aam

Now, Mariam asks Ahmad what he does. She does that indirectly by saying  
“And what about you, Ahmad?”

وماذا عنك يا أحمد؟  
Wa maza 'aanka ya Ahmad?

Listen again and repeat:

وماذا عنك يا أحمد؟  
Wa maza 'aanka ya Ahmad?

وماذا عنك يا أحمد؟  
Wa maza 'aanka ya Ahmad?

وماذا عنك يا أحمد؟  
Wa maza ‘aanka ya Ahmad?

Ahmad is a school teacher. He responds by saying

أنا أستاذ  
anna ustaaz

“I am a teacher.”

Listen again and repeat:

أنا أستاذ  
anna ustaaz

أنا أستاذ  
anna ustaaz

Mariam then asks Ahmad what he teaches. Listen to her question:

ماذا تدرس؟  
maza tuddarris?

“What do you teach?”

Listen to the question again and repeat:

ماذا تدرس؟  
maza tuddarris?

Now you try. Ask the question to a male friend.

ماذا تدرس؟  
maza tuddarris?

ماذا تدرس؟  
maza tuddarris?

Ahmad tells Mariam what he teaches

"أدرس اللغة العربية."  
oddarris al lugha al ‘aarabeyah

He says: “I teach Arabic.”

Listen again and repeat.

"أدرس اللغة العربية."  
oddarris al lugha al 'aarabeyah

"أدرس اللغة العربية."  
oddarris al lugha al 'aarabeyah

Good! Let's listen to the dialogue one more time. Repeat each line in the pauses and focus on your pronunciation.

ماذا تعملين يا مريم؟  
maaza t'aamaleen ya Mariam?

أنا طبيبة أطفال.  
anna tabeebat atfaal.

وأين تعملين؟  
wa ayna t'aamaleen?

أعمل في مستشفى عام. وماذا عنك يا أحمد؟  
'aamal fi mostashfa 'aam. Wa maza 'aanka ya Ahmad?

أنا أستاذ  
anna ustaaz

ماذا تدرس؟  
maza tuddarris?

أدرس اللغة العربية.  
oddarris al lugha al 'aarabeyah.

Now let's learn some more common professions. Repeat:

employee:

موظف  
moowazzaf

موظف  
moowazzaf

موظف  
moowazzaf

secretary

سكرتير  
sekertair

سكرتير  
sekertair

سكرتير  
sekertair

accountant

محاسب  
moHaseb

محاسب  
moHaseb

محاسب  
moHaseb

engineer

مهندس  
mohandess

مهندس  
mohandess

مهندس  
mohandess

It's important to note that these are masculine words. To make any of these words feminine, you need to add the suffix "uh".

So, for the word "teacher":

استاذ  
ustaaz

The feminine version is:

أستاذة  
ustaazah

What about secretary? The masculine version is:

سكرتير  
secertair

So what's the feminine version?

سكرتيرة  
secretairah

What about engineer:

مهندس  
mohandess

It becomes:

مهندسة  
mohandessa

Good!

Cultural note:

It is perfectly acceptable for Arabs to ask questions about others' salaries. But, even though it's okay to ask, people may or may not choose to answer the question. If they do not feel comfortable answering, they answer indirectly, by saying something like: "enough".

ما يكفي  
Ma yakfee.

Let's review some of the new expressions.

What do you do for a living?

ماذا تعملين؟  
maaza t'aamaleen?

ماذا تعملين؟  
maaza t'aamaleen?

ماذا تعملين؟  
maaza t'aamaleen?

Where do you work?

وأين تعملين؟  
wa ayna t'aamaleen?

وأين تعملين؟  
wa ayna t'aamaleen?

وأين تعملين؟  
wa ayna t'aamaleen?

I work

أعمل  
'aamal

أعمل  
'aamal

أعمل  
'aamal

at

في  
fi

في  
fi

في  
fi

hospital

مستشفى  
mostashfah

مستشفى  
mostashfah

مستشفى  
mostashfah

I am a teacher.

أنا أستاذ

anna ustaaz

أنا أستاذ

anna ustaaz

أنا أستاذ

anna ustaaz

## Lesson Seven

In this lesson, you will learn how to talk about your family.

Listen to Ahmad and Mariam talk about their families:

هل تسكنين مع العائلة؟

hal taskuneen m'aah al 'aa'illah?

نعم أنا أسكن مع عائلتي.

na'aam, anna askun ma'aah 'aa'ilaty.

هل لك إخوة؟

hal laky ekhwah?

لي ثلاث إخوة؟

lee thalaath ekhwah.

وأخوات؟

wa ikhwaat?

لي أخت واحدة فقط. وأنت؟

lee okht waHidah faqqat. Wa anta?

أنا مثلك لي أخت واحدة لكن ليس لي إخوة.

anna mitlik lee okht waHida lakin laysa lee ekhwah.

هل هي اكبر أو أصغر منك؟

hal heya akbar aw asghar menka?

هي أصغر مني. وماذا عنك؟

heya asghar menny. Wa maza 'aanky?

أنا الأكبر في العائلة.

anna al akbar fil 'aa'ilah.

Ahmad starts by asking Mariam “Do you live with your family?”:

هل تسكنين مع العائلة؟

hal taskuneen m'aah al 'aa'illah?

Let's listen to this phrase slowly and repeat in the pauses:

Do

هل

hal

هل

hal

you live

تسكنين

taskuneen

تسكنين

taskuneen

with the family

مع العائلة

m'aah al 'aa'illah?

مع العائلة

m'aah al 'aa'illah?

Now repeat the whole question again:

هل تسكنين مع العائلة؟

hal taskuneen m'aah al 'aa'illah?

هل تسكنين مع العائلة؟

hal taskuneen m'aah al 'aa'illah?

Remember that this question is directed to a female. If the question were addressed to a male, it would be

هل تسكن مع العائلة؟

hal taskun m'aah al 'aa'illah?

Repeat:

هل تسكن مع العائلة؟

hal taskun m'aah al 'aa'illah?

هل تسكن مع العائلة؟

hal taskun m'aah al 'aa'illah?

Like the majority of Arab young adults, Mariam does live with her family.  
Her response is:

نعم. أنا اسكن مع عائلتي.  
na'aam, anna askun ma'aah 'aa'ilaty

“Yes, I live with my family.”  
Listen again and repeat:

Yes

نعم.  
na'aam

I

أنا  
anna

live

اسكن  
askun

with my family

مع عائلتي.  
ma'aah 'aa'ilaty

Listen once more, and repeat:

نعم. أنا اسكن مع عائلتي.  
na'aam, anna askun ma'aah 'aa'ilaty

To say, “no”, you would need to insert the negation particle

لا  
la

before the verb

أسكن  
askun.

Ahmad asks Mariam about her siblings. First he asks if she has brothers. His question is:

هل لك إخوة؟  
hal laky ekhwah?

Listen to the question one more time, and repeat:

هل لك إخوة؟  
hal laky ekhwah?

Mariam has three brothers. Listen to her reply, and see if you can recognize the number “three”.

لي ثلاث إخوة.  
lee thalaath ekhwah

Listen to Mariam’s reply again and repeat

لي ثلاث إخوة.  
lee thalaath ekhwah

لي ثلاث إخوة.  
lee thalaath ekhwah

If you were asked this question, how would you respond? Remember that the numbers 1 and 2 follow the nouns while the remaining numbers precede them.

لي إخوة.  
lee ekhwah

Then Ahmad asks if Mariam has sisters. He says: “and sisters?” Listen carefully to Ahmad’s question:

وأخوات؟  
wa ikhwaat?

Listen to the question again, and repeat:

وأخوات؟  
wa ikhwaat?

وأخوات؟  
wa ikhwaat?

Notice that Ahmad used a rising intonation to indicate the interrogative.  
Mariam does have sisters too. She answers:

لي أخت واحدة فقط. وأنت؟  
lee okht waHidah faqqat. Wa anta?

“I have one sister only, and you?”  
Let’s listen to her answer slowly.

لي  
Lee

أخت واحدة  
okht waHidah

فقط.  
faqqat.

وأنت؟  
Wa anta?

Listen again, and repeat:

لي أخت واحدة فقط. وأنت؟  
lee okht waHidah faqqat. Wa anta?

لي أخت واحدة فقط. وأنت؟  
lee okht waHidah faqqat. Wa anta?

Now let’s listen to Ahmad’s reply.

أنا مثلك لي أخت واحدة لكن ليس لي إخوة.  
anna mitlik lee okht waHida lakin laysa lee ekhwah.

Now let’s break his answer down. Repeat in the pauses:  
I am like you:

أنا مثلك.  
anna mitlik

I have one sister:

لي أخت واحدة  
lee okht waHida

But I do not have brothers

لكن ليس لي إخوة  
lakin laysa lee ekhwah

Listen again and repeat:

أنا متلك لي أخت واحدة لكن ليس لي إخوة.  
anna mitlik lee okht waHida lakin laysa lee ekhwah.

أنا متلك لي أخت واحدة لكن ليس لي إخوة.  
anna mitlik lee okht waHida lakin laysa lee ekhwah.

Next, Mariam asks Ahmad whether his sister is older or younger. She asks:

هل هي أكبر أو أصغر منك؟  
hal heya akbar aw asghar menka?

Is she older or younger than you?

Listen again and repeat:

هل هي أكبر أو أصغر منك؟  
hal heya akbar aw asghar menka?

هل هي أكبر أو أصغر منك؟  
hal heya akbar aw asghar menka?

Listen to this phrase slowly, and repeat in the pauses:

هل هي أكبر  
hal heya akbar

أو أصغر  
aw asghar

منك؟  
menka?

Now try to repeat the whole phrase:

هل هي أكبر أو أصغر منك؟  
hal heya akbar aw asghar menka?

Ahmad's sister is younger, so Ahmad replies

هي أصغر مني.  
heya asghar menny

She is younger than I am. Repeat:

هي أصغر مني.  
heya asghar menny

هي أصغر مني.  
heya asghar menny

هي أصغر مني.  
heya asghar menny.

Now, Ahmad asks Mariam the same question. He does this simply by following his statement with “and you?”

وماذا عنك؟  
Wa maza ‘aanky?

Listen again and repeat:

وماذا عنك؟  
Wa maza ‘aanky?

Mariam is the oldest in her family. She replies

أنا الأكبر في العائلة.  
anna al akbar fil ‘aa’ilah.

I am oldest in the family.

Listen to the answer slowly, and repeat:

أنا الأكبر  
anna al akbar

في العائلة  
fil 'aa'ilah.

Now listen to the whole phrase, and repeat again:

أنا الأكبر في العائلة.  
anna al akbar fil 'aa'ilah

How about you? Are you the oldest or the youngest? For “the oldest” we used the word

الأكبر  
al akbar

for “the youngest”, you would say

الأصغر  
al asghar

Repeat:

الأصغر  
al asghar

الأصغر  
al asghar

So, are you the oldest or the youngest? Say it in Arabic!

Now let's listen to the dialogue again.

هل تسكنين مع العائلة؟  
hal taskuneen m'aah al 'aa'illah?

نعم أنا أسكن مع عائلتي.  
na'aam, anna askun ma'aah 'aa'ilaty.

هل لك إخوة؟  
hal laky ekhwah?

لي ثلاث إخوة؟  
lee thalaath ekhwah.

وأخوات؟  
wa ikhwaat?

لي أخت واحدة فقط. وأنت؟  
lee okht waHidah faqqat. Wa anta?

أنا متلك لي أخت واحدة لكن ليس لي إخوة.  
anna mitlik lee okht waHida lakin laysa lee ekhwah.

هل هي اكبر أو أصغر منك؟  
hal heya akbar aw asghar menka?

هي أصغر مني. وماذا عنك؟  
heya asghar menny. Wa maza 'aanky?

أنا الأكبر في العائلة.  
anna al akbar fil 'aa'ilah.

#### Cultural note:

Arab children most often stay and live with their families even if they are older than eighteen. It is rare to see a young boy or girl living apart from the family. Children leave their households when they get married, or go abroad to study. Many, however, live with their families even after they get married, for economic and social reasons.

Let's review some of the new expressions.

Do

هل  
hal

هل  
hal

هل  
hal

you live

تسكنين  
taskuneen

تسكنين  
taskuneen

تسكنين  
taskuneen

yes

نعم.  
na'aam

نعم.  
na'aam

نعم.  
na'aam

I

أنا  
anna

أنا  
anna

أنا  
anna

live

اسكن  
askun

اسكن  
askun

اسكن  
askun

brothers

إخوة  
ekhwah

إخوة  
ekhwah

إخوة  
ekhwah

the oldest

الأكبر  
al akbar

الأكبر  
al akbar

الأكبر  
al akbar

the youngest

الأصغر  
al asghar

الأصغر  
al asghar

الأصغر  
al asghar

## Lesson Eight

In this lesson, you will learn more numbers, and you will learn language for shopping. Do you still remember the numbers from one to ten? Listen first.

zero

siffr      صفر

siffr      صفر

one

waHid      واحد

waHid      واحد

two

ithnayn      اثنان

ithnayn      اثنان

three

thalaathah      ثلاثة

thalaathah      ثلاثة

four

arba'aah      أربعة

arba'aah      أربعة

five

khamsah      خمسة

khamsah      خمسة

six

sittah      ستة

sittah      ستة

seven	sab'aah	سبعة
	sab'aah	سبعة
eight	thamanyah	ثمانية
	thamanyah	ثمانية
nine	tis'aah	تسعة
	tis'aah	تسعة
ten	'aasharah	عشرة
	'aasharah	عشرة

Listen again to the numbers zero through ten:

صفر، واحد، اثنان، ثلاثة، أربعة، خمسة، ستة، سبعة، ثمانية، تسعة، عشرة  
siffr, waHid, ithnayn, thalaathah, arba'aah, khamsah, sittah, sab'aah,  
thamanyah, tis'aah, 'aasharah.

Now, try to count to ten on your own. First try zero through five:

siffr	صفر
waHid	واحد
ithnayn	اثنان
thalaathah	ثلاثة
arba'aah	أربعة
khamsah	خمسة

Now six through ten:

sittah	ستة
sab'aah	سبعة
thamanyah	ثمانية
tis'aah	تسعة
'aasharah	عشرة

Listen to the numbers eleven through twenty. Repeat in the pauses provided:

eleven

احد عشر  
aHadda 'aashar

twelve

احد عشر  
aHadda 'aashar

اثنا عشر  
ithnaa 'aashar

thirteen

اثنا عشر  
ithnaa 'aashar

ثلاثة عشر  
thalaathata 'aashar

fourteen

ثلاثة عشر  
thalaathata 'aashar

أربعة عشر  
arba'aata 'aashar

أربعة عشر  
arba'aata 'aashar

fifteen

خمسة عشر  
khamsata ‘aashar

خمسة عشر  
khamsata ‘aashar

sixteen

ستة عشر  
sittata ‘aashar

ستة عشر  
sittata ‘aashar

seventeen

سبعة عشر  
sab’aata ‘aashar

سبعة عشر  
sab’aata ‘aashar

eighteen

ثمانية عشر  
thamaneyata ‘aashar

ثمانية عشر  
thamaneyata ‘aashar

nineteen

تسعة عشر  
tis’aata ‘aashar

تسعة عشر  
tis’aata ‘aashar

twenty

عشرين  
‘aashreen

عشرين  
'aashreen

Now listen and repeat again, without the English translation.

احد عشر  
aHadda 'aashar

احد عشر  
aHadda 'aashar

اثنا عشر  
ithnaa 'aashar

اثنا عشر  
ithnaa 'aashar

ثلاثة عشر  
thalaathata 'aashar

ثلاثة عشر  
thalaathata 'aashar

أربعة عشر  
arba'aata 'aashar

أربعة عشر  
arba'aata 'aashar

خمسة عشر  
khamsata 'aashar

خمسة عشر  
khamsata 'aashar

ستة عشر  
sittata 'aashar

ستة عشر  
sittata 'aashar

سبعة عشر

sab'aata 'aashar

سبعة عشر

sab'aata 'aashar

ثمانية عشر

thamaneyata 'aashar

ثمانية عشر

thamaneyata 'aashar

تسعة عشر

tis'aata 'aashar

تسعة عشر

tis'aata 'aashar

عشرين

'aashreen

عشرين

'aashreen

Now let's listen to the dialogue. Before he goes to work, Ahmad stops by a neighborhood store to buy a few things. Listen to the conversation between Ahmad and the salesperson.

صباح الخير.

sabaH el kheir.

صباح الخير.

sabaH el kheir.

جريدة اليوم من فضلك.

gareedat al yaum min fadlik.

تفضل.

tafadal.

وأيضاً بطاقة يا نصيب.  
wa aydan bitaqat ya naseeb.

تفضل. أي شيء آخر؟  
tafadal. Ay shay' aakhar?

لا. كم الثمن؟  
la, kam al thaman?

دينار وعشرة قروش.  
dinaar wa 'aasharat qoroosh.

تفضلني وشكراً.  
tafadally wa shukran.

عفوا  
'aafuan.

Ahmad starts by greeting the vendor. It is morning time, so he says:

صباح الخير.  
sabaH el kheir

“Good morning”.  
Listen again, and repeat:

صباح الخير.  
sabaH el kheir

صباح الخير.  
sabaH el kheir

صباح الخير.  
sabaH el kheir

The sales person responds saying the same.

صباح الخير.  
sabaH el kheir

Another, more common way of responding to “good morning” is to say

صباح النور.  
sabaH el nour.

Repeat

صباح النور.  
sabaH el nour.

صباح النور.  
sabaH el nour.

Ahmad asks the sales person for the daily newspaper, politely of course. He says: “Today's newspaper please”.

جريدة اليوم من فضلك.  
gareedat al yaum min fadlik.

جريدة اليوم من فضلك.  
gareedat al yaum min fadlik.

If you were speaking to a man, you'd say

جريدة اليوم من فضلك.  
gareedat al yaum min fadlak.

Now listen to the question in parts.

جريدة  
gareedat

means newspaper. Repeat:

جريدة  
gareedat

جريدة  
gareedat

“Today” is...Repeat:

اليوم  
al yaum

اليوم  
al yaum

Here's an important one that you'll use a lot.

من فضلك  
min fadlik

This means “please”. Repeat:

من فضلك  
min fadlik

من فضلك  
min fadlik

Now try to repeat the whole thing. Say: “Today’s newspaper please”.

جريدة اليوم من فضلك.  
gareedat al yaum min fadlak.

The salesperson gives the newspaper to Ahmad and says

تفضل.  
tafadal.

Which means, “here you go”. Repeat:

تفضل.  
tafadal.

تفضل.  
tafadal.

Had the buyer been Mariam, a female, the salesperson would have said

تفضلي.  
tafadaly

Repeat:

تفضلي.  
tafadaly

تفضلي.  
tafadaly

Ahmad also wants a lottery ticket. He says  
“And a lottery ticket”

وأیضا بطاقة يانصيب  
wa aydan bitaqat ya naseeb.

Listen again and repeat

وأیضا  
wa aydan

بطاقة  
bitaqa

یانصیب  
ya naseeb.

Now listen to the whole phrase once more, and repeat:

وأیضا بطاقة یانصیب  
wa aydan bitaqa yanaseeb.

The sales person gives him the ticket and says “There you go. Anything else?” Repeat:

تفضل أي شيء آخر؟  
tafadal. Ay shay' aakhar?

تفضل أي شيء آخر؟  
tafadal. Ay shay' aakhar?

Listen to it one word at a time, and repeat in the pauses:

There you go

تفضل  
tafadal

Any

أي  
ay

thing

شيء  
shay'

other

آخر  
aakhar

Now let's listen to the whole phrase again. Repeat:

تفضل أي شيء آخر؟  
tafadal. Ay shay' aakhar?

تفضل أي شيء آخر؟  
tafadal. Ay shay' aakhar?

Ahmad does not want anything else, so he replies, "No. How much is it?"

Listen:

لا. كم الثمن؟  
la, kam al thaman?

Listen again, and repeat in the pauses:

No

لا  
la

How much is it?

كم الثمن؟  
kam al thaman?

Repeat the phrase again:

لا. كم الثمن؟  
la, kam al thaman?

لا. كم الثمن؟  
la, kam al thaman?

The currency in Jordan is the dinar, and the piaster is 1/100 of a dinar, like a "cent". The sales person tells Ahmad the total. She says

دينار وعشرة قروش  
dinaar wa 'aasharat qoroosh

Do you remember what

عشرة  
'aashara

means?

It means "ten".

The total is one dinar and ten piasters.

Listen again and repeat:

One dinar

دينار  
dinar

دينار  
dinar

and ten piasters

وعشرة قروش  
wa ‘aasharat qoroosh

وعشرة قروش  
wa ‘aasharat qoroosh

Ahmad repeats the amount. Try repeating after him:

دينار  
dinar  
وعشرة قروش  
wa ‘aasharat qoroosh

Ahmad gives the money to the sales person and thanks her. He says

تفضلني وشكرا  
tafadally wa shukran.

Did you recognize part of this phrase? Can you figure out what it might mean? Listen again

تفضلني وشكرا  
tafadally wa shukran.

He said, “Here you go. Thank you.”  
Listen and repeat

تفضلني وشكرا  
tafadally wa shukran.

تفضلني وشكرا  
tafadally wa shukran.

Now try it on your own. Say “Here you go. Thank you.”

تفضلني وشكرا  
tafadally wa shukran.

The salesperson’s response is

عفوا  
‘aafuan

which is similar to the English “you’re welcome.”  
Listen again, and repeat in the pause:

عفوا  
‘aafuan

عفوا  
‘aafuan

So, how do you ask: How much is it?

كم الثمن؟  
kam al thaman?

Good! And how do you say “thank you”?

شكرا  
shukran

شكرا  
shukran

Good! Let’s listen to the dialogue one more time. Repeat each line in the pauses and focus on your pronunciation.

صباح الخير.  
sabaH el kheir.

صباح الخير.  
sabaH el kheir.

جريدة اليوم من فضلك.  
gareedat al yaum min fadlik.

تفضل.  
tafadal.

وأيضاً بطاقة يانصيب.  
wa aydan bitaqat ya naseeb.

تفضل. أي شيء آخر؟  
tafadal. Ay shay' aakhar?

لا. كم الثمن؟  
la, kam al thaman?  
دينار وعشرة قروش.  
dinaar wa 'aasharat qoroosh.

تفضلني وشكراً.  
tafadally wa shukran.

عفوا  
'aafuan.

Let's review some of the new expressions.

Good morning.

صباح الخير.  
sabaH el kheir

صباح الخير.  
sabaH el kheir

صباح الخير.  
sabaH el kheir

newspaper

جريدة  
gareedat

جريدة  
gareedat

جريدة  
gareedat

today

اليوم  
al yaum

اليوم  
al yaum

اليوم  
al yaum

please (to a woman)

من فضلك  
min fadlik

من فضلك  
min fadlik

من فضلك  
min fadlik

please (to a man)

من فضلك  
min fadlak

من فضلك  
min fadlak

من فضلك  
min fadlak

no

لا  
la

لا  
la

لا  
la

How much is it?

كم الثمن؟  
kam al thaman?

كم الثمن؟  
kam al thaman?

كم الثمن؟  
kam al thaman?

You're welcome.

عفوا  
'aafuan

عفوا  
'aafuan

عفوا  
'aafuan

## Lesson Nine

In this lesson, you will learn how to make a phone call. Ahmad calls Mariam for the first time, but she is not home, and her mother picks up. Listen to the phone call.

ألو؟

aloo?

أحمد: ألو، هل أستطيع أن أتكلم مع مريم؟

aloo, hal astatee'aa an atakallam ma'aa Maraim?

من يتكلم؟

man yatakallam?

هذا أحمد صديقها.

haza Ahmad sadeeqaha.

أهلاً أحمد. لكن مريم ليست هنا.

ahlan Ahmad. lakin Mariam laysat hunna.

هل أستطيع أن أترك لها رسالة؟

hal astatee'aa an atrok لها resaala?

بالطبع.

bitab'aa

من فضلك قولي لها إن أحمد اتصل.

min fadlik qooli لها ana Ahmad ittasal.

إن شاء الله

insha'allah.

أحمد: شكراً. مع السلامة.

shukran, ma'aah assalaamah.

مع السلامة.

ma'aah assalamah.

Now let's listen to what happened in the dialogue.

As Mariam's mother picks up, she says:

الو؟  
aloo

Listen again and repeat. Notice how similar it sounds to the English “hello”:

الو؟  
aloo

Ahmad responds saying  
“Hello, can I speak with Mariam?”

ألو، هل أستطيع أن أتكلم مع مريم؟  
aloo, hal astatee’aa an atakallam ma’aa Mariam?

Listen to Ahmad slowly this time, and repeat the words in the pauses:  
Hello

ألو  
aloo

ألو  
aloo

Can I

هل أستطيع  
hal astatee’aa

هل أستطيع  
hal astatee’aa

speak

أن أتكلم  
an atakallam

أن أتكلم  
an atakallam

with Mariam

مع مريم  
ma’aa Mariam

مع مريم  
ma’aa Mariam

Now listen and repeat the whole question

ألو هل استطيع أن أتكلّم مع مريم؟  
aloo, hal astatee'aa an atakallam ma'aa Mariam?

ألو هل استطيع أن أتكلّم مع مريم؟  
aloo, hal astatee'aa an atakallam ma'aa Mariam?

ألو هل استطيع أن أتكلّم مع مريم؟  
aloo, hal astatee'aa an atakallam ma'aa Maraim?

The mother does not recognize the voice, so she asks:

“Who is speaking?”

من يتكلّم؟  
man yatakallam?

Listen again, and repeat:

من يتكلّم؟  
man yatakallam?

Repeat one more time:

من يتكلّم؟  
man yatakallam?

Ahmad introduces himself to the mother saying  
“This is Ahmad, her friend.”

هذا احمد صديقها  
haza Ahmad sadeeqaha

Now listen again, and repeat after Ahmad:

This is

هذا  
haza

Ahmad

أحمد  
Ahmad

her friend

صديقها  
sadeeqaha

Now try it yourself, with your own name.

هذا صديقها  
haza ... sadeeqaha

The mother greets Ahmad and tells him that Mariam is not in. She says

أهلا احمد لكن مريم ليست هنا  
ahlan Ahmad. lakin Mariam laysat hunna.

“Hello Ahmad but Mariam is not here.”

Now let's hear that more slowly. First listen:

Hello Ahmad

أهلا احمد  
ahlan Ahmad

but

لكن  
lakin

Mariam

مريم  
Mariam

is not here

ليست هنا.  
laysat hunna

Now listen and repeat in the pauses:

أهلا احمد  
ahlan Ahmad

لكن  
lakin

مريم  
Mariam

ليست هنا.  
laysat hunna

Now try to repeat the whole phrase; “Hello Ahmad, but Mariam is not here.”

أهلا احمد لكن مريم ليست هنا.  
ahlan Ahmad. lakin Mariam laysat hunna.

أهلا احمد لكن مريم ليست هنا.  
ahlan Ahmad. lakin Mariam laysat hunna.

Ahmad responds by asking “Can I leave a message for her?”

He says

هل استطيع أن اترك لها رسالة؟  
hal astatee’aa an atrok laha resaala?

Listen again.

هل استطيع أن اترك لها رسالة؟  
hal astatee’aa an atrok laha resaala?

Now let’s hear that phrase more slowly. Repeat in the pauses:

Can I

هل استطيع  
hal astatee’aa

هل استطيع  
hal astatee’aa

leave

أن اترك  
an atrok

أن اترك  
an atrok

to her

لها  
laha

لها  
laha

a message

رسالة؟  
resaala

رسالة؟  
resaala

Now try to repeat the entire question. “Can I leave a message for her?”

هل تستطيع ان اترك لها رسالة؟  
hal astatee’aa an atrok laha resaala?  
هل تستطيع ان اترك لها رسالة؟  
hal astatee’aa an atrok laha resaala?

The mother responds saying

بالطبع  
bitab’aa

Certainly.

Listen again and repeat:

بالطبع  
bitab’aa

بالطبع  
bitab’aa

Ahmad asks the mother to tell Mariam that he called. He says

من فضلك قولي لها إن أحمد اتصل.  
min fadlik qooli laha ana Ahmad ittasal

“Please tell her that Ahmad called”

This is a long sentence, so let’s listen again:

من فضلك قولي لها إن أحمد اتصل.  
min fadlik qooli laha ana Ahmad ittasal

Now let’s listen slowly and repeat in the pauses:

Please

من فضلك  
min fadlik

tell

قولي  
qooli

to her

لها  
laha

that

إن  
ana

Ahmad

أحمد  
ahmad

has called

اتصل  
ittasal

Listen again and repeat:

من فضلك  
Min fadlik

قولي لها إن أحمد اتصل.  
qooli laha ana Ahmad ittasal

If you are a female, you say

من فضلك قولي لها إن مريم اتصلت.  
Min fadlik qooli laha ana Mariam ittasalat

Now try the whole thing, using your own name.

If you're a man:

من فضلك قولي لها إن ... اتصل  
Min fadlik qooli laha ana ... ittasal.

Or, if you're a woman:

من فضلك قولي لها إن ... اتصلت  
Min fadlik qooli laha ana ... ittasalat

The mother says: "God willing".

إن شاء الله  
Insha'allah

Listen again and repeat:

إن شاء الله  
Insha'allah

Ahmad bids the mother farewell, saying

إن شاء الله  
Insha'allah

"Thank you, good bye."

Listen again, and repeat:

شكرا. مع السلامة  
shukran, ma'aah assalaamah

شكرا. مع السلامة  
shukran, ma'aah assalaamah

شكرا. مع السلامة  
shukran, ma'aah assalaamah

Now you try it: say "Thank you, goodbye".

شكرا. مع السلامة  
shukran, ma'aah assalaamah

The mother responds with the same phrase: "Goodbye." Repeat:

مع السلامة  
ma'aah assalaamah

مع السلامة  
ma'aah assalaamah

Good! Let's listen to the dialogue one more time. Repeat each line in the pauses and focus on your pronunciation.

ألو؟  
aloo?

أحمد: ألو، هل تستطيع أن أتكلم مع مريم؟  
aloo, hal astatee'aa an atakallam ma'aa Maraim?  
من يتكلم؟  
man yatakallam?

هذا أحمد صديقها.  
haza Ahmad sadeeqaha.

أهلاً أحمد. لكن مريم ليست هنا.  
ahlan Ahmad. lakin Mariam laysat hunna.

هل تستطيع أن أترك لها رسالة؟  
hal astatee'aa an atrok laha resaala?

بالطبع.  
bitab'aa

من فضلك قولي لها إن أحمد اتصل.  
min fadlik qooli laha ana Ahmad ittasal.

إن شاء الله  
insha'allah.

أحمد: شكراً. مع السلامة.  
shukran, ma'aah assalaamah.

مع السلامة.  
ma'aah assalamah.

Let's review some of the new expressions.

Hello.

ألو؟  
aloo?

ألو؟  
aloo?

Can I...?

ألو؟  
aloo?

هل استطيع  
hal astatee'aa

هل استطيع  
hal astatee'aa

هل استطيع  
hal astatee'aa

Who is speaking?

من يتكلم؟  
man yatakallam?

من يتكلم؟  
man yatakallam?

من يتكلم؟  
man yatakallam?

This is...

هذا  
haza

هذا  
haza

هذا  
haza

her friend

صديقها  
sadeeqaha

صديقها  
sadeeqaha

صديقها  
sadeeqaha

but

لكن  
lakin

لكن  
lakin

لكن  
lakin

...is not here.

ليست هنا.  
laysat hunna

ليست هنا.  
laysat hunna

ليست هنا.  
laysat hunna

a message

سالة  
resaala

سالة  
resaala

سالة  
resaala

certainly

بالطبع  
bitab'aa

بالطبع  
bitab'aa

بالطبع  
bitab'aa

goodbye

مع السلامة.  
ma'aah assalamah.

مع السلامة.  
ma'aah assalamah.

مع السلامة.  
ma'aah assalamah.

Listen to these dialogues again. Repeat in the pauses.

Ahmad and Mariam talk about their professions.

ماذا تعملين يا مريم؟  
maaza t'aamaleen ya Mariam?

أنا طبيبة أطفال.  
anna tabeebat atfaal.

وأين تعملين؟  
wa ayna t'aamaleen?

أعمل في مستشفى عام. وماذا عنك يا أحمد؟  
'aamal fi mostashfa 'aam. Wa maza 'aanka ya Ahmad?

أنا أستاذ.  
anna ustaaz

ماذا تدرس؟  
maza tuddarris?

أدرس اللغة العربية.  
oddarris al lugha al 'aarabeyah.

Listen to Ahmad and Mariam talk about their families:

هل تسكنين مع العائلة؟  
hal taskuneen m'aah al 'aa'illah?

نعم أنا أسكن مع عائلتي.  
na'aam, anna askun ma'aah 'aa'ilaty.

هل لك إخوة؟  
hal laky ekhwah?

لي ثلاث إخوة؟  
lee thalaath ekhwah.

وأخوات؟  
wa ikhwaat?

لي أخت واحدة فقط. وأنت؟  
lee okht waHidah faqqat. Wa anta?

أنا مثلك لي أخت واحدة لكن ليس لي إخوة.  
anna mitlik lee okht waHida lakin laysa lee ekhwah.

هل هي اكبر أو أصغر منك؟  
hal heya akbar aw asghar menka?

هي أصغر مني. وماذا عنك؟  
heya asghar menny. Wa maza 'aanky?

أنا الأكبر في العائلة.  
anna al akbar fil 'aa'ilah.

Ahmad stops by a neighborhood store to buy a few things.

صباح الخير.  
sabaH el kheir.

صباح الخير.  
sabaH el kheir.

جريدة اليوم من فضلك.  
gareedat al yaum min fadlik.

تفضل.  
tafadal.

وأیضا بطاقة یناصیب.  
wa aydan bitaqat ya naseeb.

تفضل. أي شيء آخر؟  
tafadal. Ay shay' aakhar?

لا. كم الثمن؟  
la, kam al thaman?

دينار وعشرة قروش.  
dinaar wa 'aasharat qoroosh.

تفضلي وشكرا.  
tafadally wa shukran.

عفوا  
'aafuan.

Ahmad calls Mariam for the first time, but she is not home, and her mother picks up.

ألو؟  
aloo?

أحمد: ألو، هل أستطيع أن أتكلم مع مريم؟  
aloo, hal astatee'aa an atakallam ma'aa Maraim?

من يتكلم؟  
man yatakallam?

هذا أحمد صديقها.  
haza Ahmad sadeeqaha.

أهلا أحمد. لكن مريم ليست هنا.  
ahlan Ahmad. lakin Mariam laysat hunna.

هل أستطيع أن أترك لها رسالة؟  
hal astatee'aa an atrok laha resaala?

بالطبع.  
bitab'aa

من فضلك قولي لها إن أحمد اتصل.  
min fadlik qooli laha ana Ahmad ittasal.

إن شاء الله  
insha'allah.

أحمد: شكرا. مع السلامة.  
shukran, ma'aah assalaamah.

مع السلامة.  
ma'aah assalamah.